



Ein Prozess - Vier Sprachen

Wer waren die
Simultandolmetscher
bei den Nürnberger
Prozessen

Sie waren die Pioniere des Konferenzdolmetschens und trotzdem hat nie jemand über sie berichtet.

06.07.2022, 18 Uhr: Eröffnungsveranstaltung
(MARCHIVUM)

Einführung durch Sandra Liepelt (Dipl.
Dolmetscherin, aiic) mit anschließender Führung
und Empfang (Simultanverdolmetschung)

12.07.2022, 18 Uhr: Curt Sigmar Gutkind und die
Anfänge der weltweit ersten Dolmetscher-
Ausbildung in Mannheim 1929-1933
(MARCHIVUM)

Vortrag von Andreas Kelletat der Universität
Mainz / Germersheim

19.07.2022, 18 Uhr: Lesung "Die Wahrheit, die
reine Wahrheit und nichts als die Wahrheit"
(Institut für Übersetzen und Dolmetschen, KS2)
Erinnerungen der russischen Dolmetscherin
Tatjana Stupnikova an den Nürnberger Prozess

20.07.2022, 18 Uhr: Geschichte des
Dolmetschens (MARCHIVUM)

Vortrag von Dr. Charlotte Kieslich, LL.M.,
Konferenzdolmetscherin und Übersetzerin
(Simultanverdolmetschung)

26.07.2022, 18 Uhr: Filmabend "Zwischen
Welten" (Institut für Übersetzen und
Dolmetschen, KS2)

27.07.2022, 18 Uhr: Das Streben nach dem
guten Ton - Simultandolmetschtechnik von
Nürnberg bis Corona (MARCHIVUM)

Vortrag von Matthias Haldimann, M.A.
Konferenzdolmetscher (Simultanverdolmetschung)

01.08.2022, 18 Uhr: Über-setzungen als
demokratische Praxis: Aktuelle Kontexte und
Herausforderungen (MARCHIVUM)

Podiumsgespräch mit Esther Dischereit

03.08.2022, 18 Uhr: Interpreters in Conflict
Areas - the Need for Protection (MARCHIVUM)

Vortrag von Linda Fitchett, Konferenz-
dolmetscherin aiic (Simultanverdolmetschung)

Im Anschluss an die Vorträge finden
Führungen durch die Ausstellung statt.

Alle Vorträge live vor Ort oder im
Stream unter www.marchivum.de.

Eintritt frei!

IÜD
Plöck 57a
69117 Heidelberg

 **MARCHIVUM**
Archivplatz 1
68169 Mannheim

Öffnungszeiten der Ausstellung
07.07.-07.08.2022

Di., Do.-So.: 10-18 Uhr; Mi.: 10-20 Uhr